

ENGLISH

Instructions translated from Italian

1 - WARNING

⚠ Warning! – For personal safety it is important to observe these instructions.

⚠ Warning! – All the installation, connection, programming and maintenance operations of the product must be carried out exclusively by a qualified and expert technician!

Observe the following warnings:

- Do not modify any parts of the product other than those specified in this manual. Unauthorised operations can lead to hazards and cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to products.
- Make sure that the conditions in which the device will be used comply with the data specified in the “PRODUCT TECHNICAL SPECIFICATIONS” chapter.
- The product’s packaging material must be disposed of in full conformity to the local regulations governing waste disposal.

2 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

OX2UBP is a hardware interface with 2 relay outputs equipped with SM connector for radio receivers.

The relay outputs are of the “dry contact” type, therefore the device can be used with any type of control unit equipped with inputs for the opening, closing or step-by-step commands.

It can be wall-mounted using the screws (A) or adhesive strip (B) **Fig. 1**.

3 - INSTALLATION AND ELECTRICAL CONNECTIONS

IMPORTANT! It is necessary to have a radio receiver of the XI family (OXIR10, OXIBD, OXILR) with the relative instruction manual, to be consulted for all programming activities.

⚠ Warning! – To control the two relays, the OX2UBP receiver only exploits the first two digital outputs (out of the four available) of the receiver. The transmitter button to be associated with the relay output must therefore be memorised in the receiver in Mode II on function 1 or 2.

Function 1	Relay control 1
Function 2	Relay control 2

⚠ Warning! – Before inserting or removing the receiver, disconnect the power supply.

To insert the radio receiver, perform the operation described in **Fig. 2**.

Fig. 3 shows the terminals where the following electrical connections can be made:

- (+) and (–) terminals for DC/AC power supply;
- CH1** relay 1 output terminals;
- CH2** relay 2 output terminals.

The antenna slot is located on the receiver.

Selection jumper (JP)

Depending on the supply voltage, insert or remove the jumper (JP) as shown in **Fig. 3**.

- If inserted = 12 V
- If removed = 24 V

How to obtain “NC” contacts

The outputs control 2 relays with “NO” (normally open) contact. Should it be necessary to control relays with “NC” (normally closed) contacts, proceed as explained below:

01. Disconnect the power supply

02. Remove the XI receiver inserted (C) **Fig. 4**.

03. Open the plastic elements (D) as shown in **Fig. 4**

04. Carefully extract the board (E) and turn it so that the soldered side faces the observer **Fig. 5**

05. Carry out the following operations on the soldered side (**Fig. 6**):

- Cut the section of the track at point “X”.
- Join the pads in point “Y” with a drop of tin.

Note – these changes can be made to one relay or both, depending on your necessities.

4 - PRODUCT DISPOSAL

This product is made of various types of materials, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged in the local regulations in your area for this product category.

⚠ Warning! – Certain parts of the product can contain pollutants or dangerous substances that, if dispersed into the environ-

1 - AVVERTENZE

⚠ Attenzione! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

⚠ Attenzione! – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

Rispettare le seguenti avvertenze:

- Non eseguire modifiche su nessuna parte del prodotto, se non quelle previste nel presente manuale. Operazioni non autorizzate possono essere fonte di pericolo e causa di malfunzionamento. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da prodotti modificati arbitrariamente.
- Accertarsi che le condizioni in cui verrà utilizzato il dispositivo siano compatibili con i dati riportati nel capitolo “CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO”.
- Saltare il materiale dell’imballaggio del prodotto nel pieno rispetto della normativa in vigore sul territorio.

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

OX2UBP è un’interfaccia hardware con 2 uscite a relè dotata di innesto SM per ricevitori radio.

Le uscite dei relè sono a “contatto pulito”; quindi il dispositivo può essere usato con qualsiasi tipo di centrale predisposta di ingressi per il comando di apertura, chiusura o passo-passo.

È installabile a parete utilizzando delle viti (A) oppure utilizzando l’adesivo (B) **fig. 1**.

3 - INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

IMPORTANTE! È necessario procurarsi un ricevitore della famiglia XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) con il relativo manuale istruzioni, a cui far riferimento per tutte le attività di programmazione.

⚠ Attenzione! – Per il pilotaggio dei due relè l’interfaccia OX2UBP sfrutta solo le prime due uscite digitali (delle quattro disponibili) del ricevitore. Il tasto del trasmettitore che si intende associare all’uscita relè va quindi memorizzato nel ricevitore in modo II sulle funzioni 1 o 2.

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE

⚠ Attenzione! – Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell’ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull’ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la “raccolta separata” per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell’acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

5 - CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

■ **Tipologia:** interfaccia hardware con 2 uscite a relè indipendenti dotata di innesto per ricevitori XI ■ **Tipo uscita:** 2 contatti isolati di tipo NA (modificabili in NC) ■ **Alimentazione:** 12÷35 Vcc; 12÷28 Vac 50/60 Hz ■ **Assorbimento a riposo:** 25 mA a 24 Vac (compresa ricevente OXI) ■ **Assorbimento 2 relè attivi:** 50 mA a 24 Vac (compresa ricevente OXI) ■ **Capacità contatti relè in uscita:** massimo 0,5 A e massimo 48 Vac (carico resistivo: cos fi = 1) ■ **Durata contatti relè in uscita:** vita meccanica > 1.000.000 cicli; elettrica > 200.000 cicli (carico resistivo: 0,25 A; 24 Vcc) ■ **Utilizzo in atmosfera acida, salina o potenzialmente esplosiva:** no ■ **Montaggio:** all’interno degli automatismi o solo all’interno di adeguati contenitori di protezione ■ **Grado di protezione contenitore:** IP30 ■ **Temperatura di esercizio:** -20 ÷ +70 °C ■ **Dimensioni:** 56 x 53 x 23 mm ■ **Peso:** 33 g.

Note: • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d’uso.

FRANÇAIS

Instructions traduites de l’italien

1 - RECOMMANDATIONS

⚠ Attention ! – Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.

⚠ Attention ! – Toutes les opérations d’ins-

2 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

OX2UBP est une interface matérielle avec 2 sorties à relais, équipée d’un connecteur SM pour récepteurs radio.

Les sorties des relais sont à « contact sec ». Le dispositif peut donc être utilisé avec n’importe quel type de centrale possédant des entrées pour contrôler l’ouverture, la fermeture ou le pas-à-pas.

Il peut être installé sur un mur à l’aide des vis (A) ou à l’aide de l’adhésif (B) **fig. 1**.

3 - INSTALLATION ET BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

IMPORTANT ! Se procurer un récepteur de la famille XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) avec son mode d’emploi, auquel se référer pour toutes les tâches de programmation.

⚠ Attention ! – Pour le pilotage des deux relais, l’interface OX2UBP utilise uniquement les deux premières sorties numériques (sur quatre disponibles) du récepteur. La touche de l’émetteur, qu’il faut associer à la sortie relais, doit être mémorisée dans le récepteur en mode II sur les fonctions 1 ou 2.

Fonction 1	Commande relais 1
Fonction 2	Commande relais 2

Pour insérer le récepteur radio, procéder comme illustré dans la **fig. 2**.

La **fig. 3** indique les bornes où il est possible d’effectuer les raccordements électriques suivants :

- (+) et (–) les bornes pour l’alimentation CC/CA ;
- CH1** bornes de sortie relais 1
- CH2** bornes de sortie relais 2.

La prise de l’antenne est présente sur le récepteur.

Cavalier de sélection (JP)

Selon la tension d’alimentation, insérer ou enlever le cavalier (JP) comme indiqué dans la **fig. 3**.

- Si inséré = 12V
- Si enlevé = 24V

Comment obtenir des contacts de type « NF »

Les sorties commandent 2 relais avec contact de type « NO » (normalement ouvert). S’il faut commander des relais avec un contact de type « NF » (normalement fermé), procéder comme suit :

01. Couper le courant

02. Retirer le récepteur XI inséré (C) **fig. 4**.

03. Ouvrir le plastique (D) comme indiqué dans la **fig. 4**

04. Extraire avec précaution la carte (E) et la tourner avec le côté soudures tourné vers l’observateur **fig. 5**

05. Sur le côté soudures, effectuer les opérations suivantes (**fig. 6**) :

- Couper la partie de la piste au point « X ».
- Unir avec un point de soudure dans les points « Y ».

Remarque – ces modifications peuvent être effectuées sur un relais ou sur les deux, selon les besoins.

4 - MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d’autres doivent être mis au rebut. S’informer sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans sa région pour cette catégorie de produit.

FRANÇAIS

Instructions traduites de l’italien

1 - RECOMMANDATIONS

⚠ Attention ! – Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.

⚠ Attention ! – Toutes les opérations d’ins-

2 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

OX2UBP est une interface matérielle avec 2 sorties à relais, équipée d’un connecteur SM pour récepteurs radio.

Les sorties des relais sont à « contact sec ». Le dispositif peut donc être utilisé avec n’importe quel type de centrale possédant des entrées pour contrôler l’ouverture, la fermeture ou le pas-à-pas.

Il peut être installé sur un mur à l’aide des vis (A) ou à l’aide de l’adhésif (B) **fig. 1**.

3 - INSTALLATION ET BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

IMPORTANT ! Se procurer un récepteur de la famille XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) avec son mode d’emploi, auquel se référer pour toutes les tâches de programmation.

⚠ Attention ! – Pour le pilotage des deux relais, l’interface OX2UBP utilise uniquement les deux premières sorties numériques (sur quatre disponibles) du récepteur. La touche de l’émetteur, qu’il faut associer à la sortie relais, doit être mémorisée dans le récepteur en mode II sur les fonctions 1 ou 2.

Fonction 1	Commande relais 1
Fonction 2	Commande relais 2

Pour insérer le récepteur radio, procéder comme illustré dans la **fig. 2**.

La **fig. 3** indique les bornes où il est possible d’effectuer les raccordements électriques suivants :

- (+) et (–) les bornes pour l’alimentation CC/CA ;
- CH1** bornes de sortie relais 1
- CH2** bornes de sortie relais 2.

La prise de l’antenne est présente sur le récepteur.

Cavalier de sélection (JP)

Selon la tension d’alimentation, insérer ou enlever le cavalier (JP) comme indiqué dans la **fig. 3**.

- Si inséré = 12V
- Si enlevé = 24V

Comment obtenir des contacts de type « NF »

Les sorties commandent 2 relais avec contact de type « NO » (normalement ouvert). S’il faut commander des relais avec un contact de type « NF » (normalement fermé), procéder comme suit :

01. Couper le courant

02. Retirer le récepteur XI inséré (C) **fig. 4**.

03. Ouvrir le plastique (D) comme indiqué dans la **fig. 4**

04. Extraire avec précaution la carte (E) et la tourner avec le côté soudures tourné vers l’observateur **fig. 5**

05. Sur le côté soudures, effectuer les opérations suivantes (**fig. 6**) :

- Couper la partie de la piste au point « X ».
- Unir avec un point de soudure dans les points « Y ».

Remarque – ces modifications peuvent être effectuées sur un relais ou sur les deux, selon les besoins.

4 - MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d’autres doivent être mis au rebut. S’informer sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans sa région pour cette catégorie de produit.

ESPAÑOL

Instrucciones traducidas del italiano

1 - ADVERTENCIAS

⚠ ¡Atención! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

⚠ ¡Atención! – Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

OX2UBP es una interfaz hardware con 2 salidas de relé dotada de conector SM para radioreceptor.

Las salidas de los relés son de “contacto limpio”; es decir que el dispositivo puede utilizarse con cualquier tipo de central provista de entradas para el mando de apertura, cierre o paso-paso.

Se puede instalar en la pared, utilizando tornillos (A) o utilizando el adhesivo (B) **fig. 1**.

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡IMPORTANTE! Es necesario conseguir un receptor de la familia XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) con relativo manual de instrucciones para saber cómo efectuar la programación.

4 - MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d’autres doivent être mis au rebut. S’informer sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans sa région pour cette catégorie de produit.

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE

⚠ Attenzione! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

⚠ Attenzione! – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

OX2UBP è un’interfaccia hardware con 2 uscite a relè indipendenti dotata di conector para receptores XI ■ **Tipo de salidas:** 2 contactos aislados de tipo NA (modificables a NC) ■ **Alimentación:** 12÷35 Vcc; 12÷28 Vac 50/60 Hz ■ **Absorción en reposo:** 25 mA a 24 Vac (incluido receptor OXI) ■ **Absorción 2 relés activos:** 50 mA a 24 Vca (incluido receptor OXI) ■ **Capacidad contactos de relé en salida:** máximo 0,5 A y máximo 48 Vca (carga resistiva: cos fi = 1) ■ **Duración contactos relé en salida:** vida mecánica > 1.000.000 ciclos; eléctrica > 200.000 ciclos (carga resistiva: 0,25 A; 24 Vcc) ■ **Uso en atmósfera ácida, salina o potencialmente explosiva:** no ■ **Montaje:** dentro de automatismos o de contenedores de protección adecuados ■ **Grado de protección contenedor:** IP30 ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 ÷ +70 °C ■ **Medidas:** 56 x 53 x 23 mm ■ **Peso:** 33 g.

Notas: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

ESPAÑOL

Instrucciones traducidas del italiano

1 - ADVERTENCIAS

⚠ ¡Atención! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

⚠ ¡Atención! – Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

OX2UBP es una interfaz hardware con 2 salidas de relé dotada de conector SM para radioreceptor.

Las salidas de los relés son de “contacto limpio”; es decir que el dispositivo puede utilizarse con cualquier tipo de central provista de entradas para el mando de apertura, cierre o paso-paso.

Se puede instalar en la pared, utilizando tornillos (A) o utilizando el adhesivo (B) **fig. 1**.

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡IMPORTANTE! Es necesario conseguir un receptor de la familia XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) con relativo manual de instrucciones para saber cómo efectuar la programación.

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE

⚠ Attenzione! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

⚠ Attenzione! – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

OX2UBP è un’interfaccia hardware con 2 uscite a relè indipendenti dotata di conector para receptores XI ■ **Tipo de salidas:** 2 contactos aislados de tipo NA (modificables a NC) ■ **Alimentación:** 12÷35 Vcc; 12÷28 Vac 50/60 Hz ■ **Absorción en reposo:** 25 mA a 24 Vac (incluido receptor OXI) ■ **Absorción 2 relés activos:** 50 mA a 24 Vca (incluido receptor OXI) ■ **Capacidad contactos de relé en salida:** máximo 0,5 A y máximo 48 Vca (carga resistiva: cos fi = 1) ■ **Duración contactos relé en salida:** vida mecánica > 1.000.000 ciclos; eléctrica > 200.000 ciclos (carga resistiva: 0,25 A; 24 Vcc) ■ **Uso en atmósfera ácida, salina o potencialmente explosiva:** no ■ **Montaje:** dentro de automatismos o de contenedores de protección adecuados ■ **Grado de protección contenedor:** IP30 ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 ÷ +70 °C ■ **Medidas:** 56 x 53 x 23 mm ■ **Peso:** 33 g.

Notas: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

ESPAÑOL

Instrucciones traducidas del italiano

1 - ADVERTENCIAS

⚠ ¡Atención! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

⚠ ¡Atención! – Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

OX2UBP es una interfaz hardware con 2 salidas de relé dotada de conector SM para radioreceptor.

Las salidas de los relés son de “contacto limpio”; es decir que el dispositivo puede utilizarse con cualquier tipo de central provista de entradas para el mando de apertura, cierre o paso-paso.

Se puede instalar en la pared, utilizando tornillos (A) o utilizando el adhesivo (B) **fig. 1**.

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡IMPORTANTE! Es necesario conseguir un receptor de la familia XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) con relativo manual de instrucciones para saber cómo efectuar la programación.

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE

⚠ Attenzione! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

⚠ Attenzione! – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

OX2UBP è un’interfaccia hardware con 2 uscite a relè indipendenti dotata di conector para receptores XI ■ **Tipo de salidas:** 2 contactos aislados de tipo NA (modificables a NC) ■ **Alimentación:** 12÷35 Vcc; 12÷28 Vac 50/60 Hz ■ **Absorción en reposo:** 25 mA a 24 Vac (incluido receptor OXI) ■ **Absorción 2 relés activos:** 50 mA a 24 Vca (incluido receptor OXI) ■ **Capacidad contactos de relé en salida:** máximo 0,5 A y máximo 48 Vca (carga resistiva: cos fi = 1) ■ **Duración contactos relé en salida:** vida mecánica > 1.000.000 ciclos; eléctrica > 200.000 ciclos (carga resistiva: 0,25 A; 24 Vcc) ■ **Uso en atmósfera ácida, salina o potencialmente explosiva:** no ■ **Montaje:** dentro de automatismos o de contenedores de protección adecuados ■ **Grado de protección contenedor:** IP30 ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 ÷ +70 °C ■ **Medidas:** 56 x 53 x 23 mm ■ **Peso:** 33 g.

Notas: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

ESPAÑOL

Instrucciones traducidas del italiano

1 - ADVERTENCIAS

⚠ ¡Atención! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

⚠ ¡Atención! – Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

OX2UBP es una interfaz hardware con 2 salidas de relé dotada de conector SM para radioreceptor.

Las salidas de los relés son de “contacto limpio”; es decir que el dispositivo puede utilizarse con cualquier tipo de central provista de entradas para el mando de apertura, cierre o paso-paso.

Se puede instalar en la pared, utilizando tornillos (A) o utilizando el adhesivo (B) **fig. 1**.

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡IMPORTANTE! Es necesario conseguir un receptor de la familia XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) con relativo manual de instrucciones para saber cómo efectuar la programación.

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE

⚠ Attenzione! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

⚠ Attenzione! – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

OX2UBP è un’interfaccia hardware con 2 uscite a relè indipendenti dotata di conector para receptores XI ■ **Tipo de salidas:** 2 contactos aislados de tipo NA (modificables a NC) ■ **Alimentación:** 12÷35 Vcc; 12÷28 Vac 50/60 Hz ■ **Absorción en reposo:** 25 mA a 24 Vac (incluido receptor OXI) ■ **Absorción 2 relés activos:** 50 mA a 24 Vca (incluido receptor OXI) ■ **Capacidad contactos de relé en salida:** máximo 0,5 A y máximo 48 Vca (carga resistiva: cos fi = 1) ■ **Duración contactos relé en salida:** vida mecánica > 1.000.000 ciclos; eléctrica > 200.000 ciclos (carga resistiva: 0,25 A; 24 Vcc) ■ **Uso en atmósfera ácida, salina o potencialmente explosiva:** no ■ **Montaje:** dentro de automatismos o de contenedores de protección adecuados ■ **Grado de protección contenedor:** IP30 ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 ÷ +70 °C ■ **Medidas:** 56 x 53 x 23 mm ■ **Peso:** 33 g.

Notas: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

ESPAÑOL

Instrucciones traducidas del italiano

1 - ADVERTENCIAS

⚠ ¡Atención! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

⚠ ¡Atención! – Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

OX2UBP es una interfaz hardware con 2 salidas de relé dotada de conector SM para radioreceptor.

Las salidas de los relés son de “contacto limpio”; es decir que el dispositivo puede utilizarse con cualquier tipo de central provista de entradas para el mando de apertura, cierre o paso-paso.

Se puede instalar en la pared, utilizando tornillos (A) o utilizando el adhesivo (B) **fig. 1**.

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡IMPORTANTE! Es necesario conseguir un receptor de la familia XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) con relativo manual de instrucciones para saber cómo efectuar la programación.

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE

⚠ Attenzione! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

⚠ Attenzione! – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

OX2UBP è un’interfaccia hardware con 2 uscite a relè indipendenti dotata di conector para receptores XI ■ **Tipo de salidas:** 2 contactos aislados de tipo NA (modificables a NC) ■ **Alimentación:** 12÷35 Vcc; 12÷28 Vac 50/60 Hz ■ **Absorción en reposo:** 25 mA a 24 Vac (incluido receptor OXI) ■ **Absorción 2 relés activos:** 50 mA a 24 Vca (incluido receptor OXI) ■ **Capacidad contactos de relé en salida:** máximo 0,5 A y máximo 48 Vca (carga resistiva: cos fi = 1) ■ **Duración contactos relé en salida:** vida mecánica > 1.000.000 ciclos; eléctrica > 200.000 ciclos (carga resistiva: 0,25 A; 24 Vcc) ■ **Uso en atmósfera ácida, salina o potencialmente explosiva:** no ■ **Montaje:** dentro de automatismos o de contenedores de protección adecuados ■ **Grado de protección contenedor:** IP30 ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 ÷ +70 °C ■ **Medidas:** 56 x 53 x 23 mm ■ **Peso:** 33 g.

Notas: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

ESPAÑOL

Instrucciones traducidas del italiano

1 - ADVERTENCIAS

⚠ ¡Atención! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

⚠ ¡Atención! – Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

OX2UBP es una interfaz hardware con 2 salidas de relé dotada de conector SM para radioreceptor.

Las salidas de los relés son de “contacto limpio”; es decir que el dispositivo puede utilizarse con cualquier tipo de central provista de entradas para el mando de apertura, cierre o paso-paso.

Se puede instalar en la pared, utilizando tornillos (A) o utilizando el adhesivo (B) **fig. 1**.

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡IMPORTANTE! Es necesario conseguir un receptor de la familia XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) con relativo manual de instrucciones para saber cómo efectuar la programación.

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE

⚠ Attenzione! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

⚠ Attenzione! – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

OX2UBP è un’interfaccia hardware con 2 uscite a relè indipendenti dotata di conector para receptores XI ■ **Tipo de salidas:** 2 contactos aislados de tipo NA (modificables a NC) ■ **Alimentación:** 12÷35 Vcc; 12÷28 Vac 50/60 Hz ■ **Absorción en reposo:** 25 mA a 24 Vac (incluido receptor OXI) ■ **Absorción 2 relés activos:** 50 mA a 24 Vca (incluido receptor OXI) ■ **Capacidad contactos de relé en salida:** máximo 0,5 A y máximo 48 Vca (carga resistiva: cos fi = 1) ■ **Duración contactos relé en salida:** vida mecánica > 1.000.000 ciclos; eléctrica > 200.000 ciclos (carga resistiva: 0,25 A; 24 Vcc) ■ **Uso en atmósfera ácida, salina o potencialmente explosiva:** no ■ **Montaje:** dentro de automatismos o de contenedores de protección adecuados ■ **Grado de protección contenedor:** IP30 ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 ÷ +70 °C ■ **Medidas:** 56 x 53 x 23 mm ■ **Peso:** 33 g.

Notas: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

ESPAÑOL

Instrucciones traducidas del italiano

1 - ADVERTENCIAS

⚠ ¡Atención! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

⚠ ¡Atención! – Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

OX2UBP es una interfaz hardware con 2 salidas de relé dotada de conector SM para radioreceptor.

Las salidas de los relés son de “contacto limpio”; es decir que el dispositivo puede utilizarse con cualquier tipo de central provista de entradas para el mando de apertura, cierre o paso-paso.

Se puede instalar en la pared, utilizando tornillos (A) o utilizando el adhesivo (B) **fig. 1**.

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡IMPORTANTE! Es necesario conseguir un receptor de la familia XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) con relativo manual de instrucciones para saber cómo efectuar la programación.

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE

⚠ Attenzione! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

⚠ Attenzione! – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

OX2UBP è un’interfaccia hardware con 2 uscite a relè indipendenti dotata di conector para receptores XI ■ **Tipo de salidas:** 2 contactos aislados de tipo NA (modificables a NC) ■ **Alimentación:** 12÷35 Vcc; 12÷28 Vac 50/60 Hz ■ **Absorción en reposo:** 25 mA a 24 Vac (incluido receptor OXI) ■ **Absorción 2 relés activos:** 50 mA a 24 Vca (incluido receptor OXI) ■ **Capacidad contactos de relé en salida:** máximo 0,5 A y máximo 48 Vca (carga resistiva: cos fi = 1) ■ **Duración contactos relé en salida:** vida mecánica > 1.000.000 ciclos; eléctrica > 200.000 ciclos (carga resistiva: 0,25 A; 24 Vcc) ■ **Uso en atmósfera ácida, salina o potencialmente explosiva:** no ■ **Montaje:** dentro de automatismos o de contenedores de protección adecuados ■ **Grado de protección contenedor:** IP30 ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 ÷ +70 °C ■ **Medidas:** 56 x 53 x 23 mm ■ **Peso:** 33 g.

Notas: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

ESPAÑOL

Instrucciones traducidas del italiano

1 - ADVERTENCIAS

⚠ ¡Atención! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

⚠ ¡Atención! – Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

OX2UBP es una interfaz hardware con 2 salidas de relé dotada de conector SM para radioreceptor.

Las salidas de los relés son de “contacto limpio”; es decir que el dispositivo puede utilizarse con cualquier tipo de central provista de entradas para el mando de apertura, cierre o paso-paso.

Se puede instalar en la pared, utilizando tornillos (A) o utilizando el adhesivo (B) **fig. 1**.

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡IMPORTANTE! Es necesario conseguir un receptor de la familia XI (OXIR10, OXIBD, OXILR) con relativo manual de instrucciones para saber cómo efectuar la programación.

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE

⚠ Attenzione! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

⚠ Attenzione! – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

OX2UBP è un’interfaccia hardware con 2 uscite a relè indipendenti dotata di conector para receptores XI ■ **Tipo de salidas:** 2 contactos aislados de tipo NA (modificables a NC) ■ **Alimentación:** 12÷35 Vcc; 12÷28 Vac 50/60 Hz ■ **Absorción en reposo:** 25 mA a 24 Vac (incluido receptor OXI) ■ **Absorción 2 relés activos:** 50 mA a 24 Vca (incluido receptor OXI) ■ **Capacidad contactos de relé en salida:** máximo 0,5 A y máximo 48 Vca (carga resistiva: cos fi = 1) ■ **Duración contactos relé en salida:** vida mecánica > 1.000.000 ciclos; eléctrica > 200.000 ciclos (carga resistiva: 0,25 A; 24 Vcc) ■ **Uso en atmósfera ácida, salina o potencialmente explosiva:** no ■ **Montaje:** dentro de automatismos o de contenedores de protección adecuados ■ **Grado de protección contenedor:** IP30 ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 ÷ +70 °C ■ **Medidas:** 56 x 53 x 23 mm ■ **Peso:** 33 g.

Notas: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

ESPAÑOL

Instrucciones traducidas del italiano

1 - ADVERTENCIAS

⚠ ¡Atención! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

⚠ ¡Atención! – Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

OX2UBP es una interfaz hardware con 2 salidas de relé dotada de conector SM para radioreceptor.

Las salidas de los relés son de “contacto limpio”; es decir que el dispositivo puede utilizarse con cualquier tipo de central provista de entradas para el mando de apertura, cierre o paso-paso.

Se puede instalar en la pared, utilizando tornillos (A) o utilizando el adhesivo (B) **fig. 1**.

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡

